

ASTRALPOOL



74830

74831

74832

74833

74834

74835

74836

74837

EN

INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL

FR

MANUEL D'INSTALLATION ET DE MAINTENANCE

ES

MANUAL DE INSTALACIÓN Y DE MANTENIMIENTO

IT

MANUALE DI INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

DE

INSTALLATIONS- UND WARTUNGSANLEITUNG

PT

MANUAL DE INSTALAÇÃO E DE MANUTENÇÃO

NL

HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE EN ONDERHOUD

SV

INSTALLATIONS- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK

DA

INSTALLATIONS- OG VEDLIGEHOLDELSERMANUAL

PL

INSTRUKCJA INSTALACJI I KONSERWACJI

CS

NÁVOD K INSTALACI A ÚDRŽBĚ

HU

TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ И ПОДДРЪЖКА

SK

NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU

HR

PRIRUČNIK ZA UGRADNJU I ODRŽAVANJE

RO

MANUAL DE INSTALARE ȘI ÎNȚEȚINERE

SR

УПУТСТВО ЗА УГРАДЊУ И ОДРЖАВАЊЕ

RU

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ И ОБСЛУЖИВАНИЮ

TR

KURULUM VE BAKIM KILAVUZU

EL

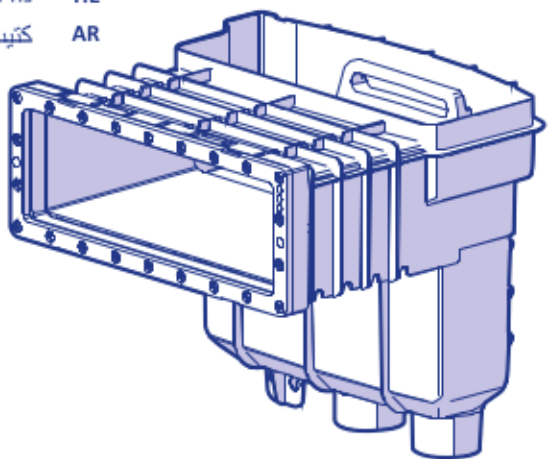
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

HE

מדריך התקנה ותחזוקה

AR

كيتيب التركيب و الصيانة

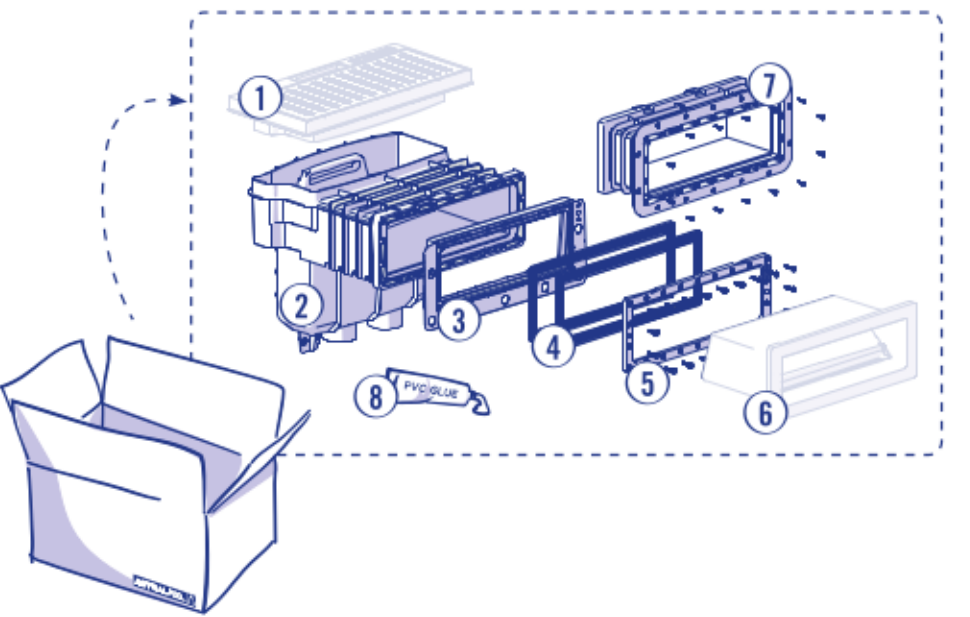




- DOES NOT INCLUDE LID OR TRIM. COUVERCLE ET CACHE NON INCLUS.
- NO INCLUDE TAPA NI EMBELECEDOR.
- NON INCLUDE COPERCHIO NÉ CORNICE.
- DECKEL UND BLENDE NICHT INBEGRIFFEN.
- NÃO INCLUI TAMPA NEM EMBELEZADOR.
- DEKSEL EN FLENS NIET INBEGREPEN.
- INKLUDERAR INTE LOCK ELLER TRIM.
- INKLUDERER IKKE LÅG ELLER FRONTRING.
- NIE ZAWIERA POKRYWY ANI ELEMENTY WYKOŃCZENIOWEGO.
- KRYT A OBLOŽENÍ NEJSOU SOUČÁSTÍ DODÁVKY.
- FEDŐ- ÉS TAKARÓELEMET NEM TARTALMAZ.
- НЕ ВКЛЮЧБА КАПАК ИЛИ ОГРНИЧИТЕЛ.
- NEOBSAHUJE UZÁVER ANI KRYT.
- NE UKLUČUJE POKLOPAČ ILI OBLOGU.
- NU INCLUDE CAPAC ȘI NICI ORNAMENT.
- НЕ ОБУХВАТА ПОКЛОПАЦ ИЛИ РЕШЕТКУ.
- КРЫШКА ИЛИ ОТДЕЛКА НЕ ВКЛЮЧЕНЫ.
- KAPAK VE SÜSLEME DAHİL DEĞİLDİR.
- ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΙ ΚΑΠΑΚΙ Ή ΕΠΕΝΔΥΣΗ.
- لَا כולל מכסה ומסגרת חיצונית.
- لا يشمل الغطاء أو وحدة التزيين.

2

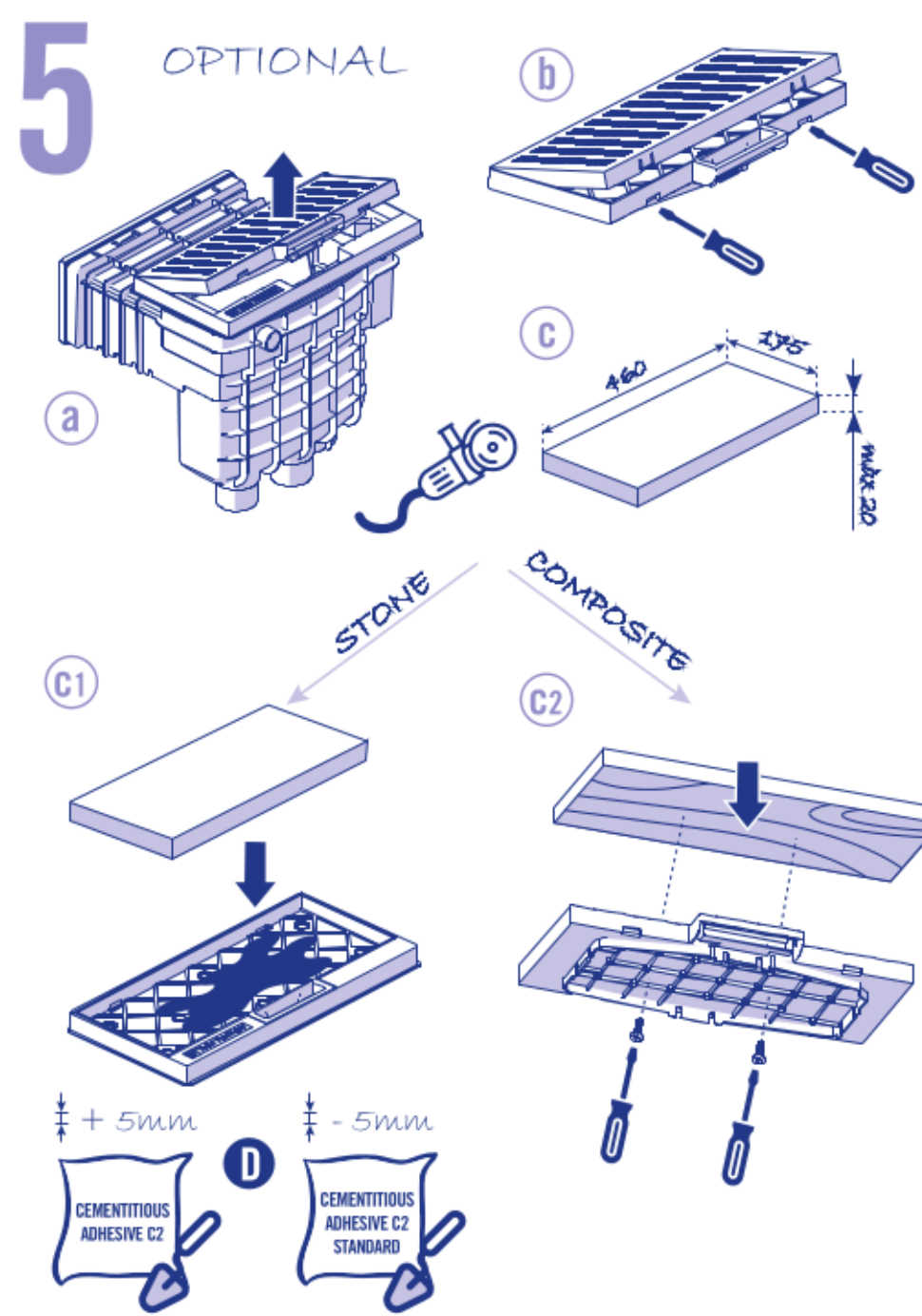
CONTENTS ACCORDING TO PRODUCT CODE / CONTENU SELON LE CODE PRODUIT / CONTENIDO SEGÚN CÓDIGO DE PRODUCTO / CONTENUTO SECONDO CODICE DI PRODOTTO / INHALT JE NACH PRODUKTCODE / CONTEÚDO CONFORME O CÓDIGO DE PRODUTO / INHOUD VOLGENS PRODUCTCODE / INNEHÅLL ENLIGT PRODUKTKOD / INNHOLD TIL PRODUKTKOD / ZAWARTOŚĆ WEDŁUG KODU PRODUKTU / OBSAH PODĽA KÓDU PRODUKTU / TERMÉKKÓD SZERINTI TARTALOM / СЪДЪРЖАНИЕ СЪГЛАСНО КОД НА ПРОДУКТА / OBSAH PODĽA KÓDU PRODUKTU / SADRŽAJ OVISNO O ŠIFRI PROIZVODA / CONTINUT CONFORM CODULUI PRODUSULUI / САДРЖАЈ У ЗАВИСНОСТИ ОД ШИФРЕ ПРОИЗВОДА / СОДЕРЖАНИЕ В СООТВЕТСТВИИ С КОДОМ ИЗДЕЛИЯ / ÜRÜN KODUNA GÖRE İÇERİK / ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ ΣΥΜΦΩΝΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΩΔΙΚΟ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ / רצום דוק יפ לא מכון / المحتوى حسب رمز المنتج



	Concrete	Liner	Panels	Polyester
No injerts	74830	74832	74834	74836
Injerts	74831	74833	74835	74837
Contents	1 2 3 4 5 6 7 8	1 2 3 4 5 6 7 8	1 2 3 4 5 6 7 8	1 2 3 4 5 6 7 8

5

OPTIONAL





- Please read this manual carefully and keep it for future reference.
- The installation, assembly and maintenance work must be carried out by qualified, authorized personnel.
- Lisez attentivement ce manuel et conservez-le afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Toute opération d'installation, de montage et d'entretien doit être effectuée par une personne qualifiée et autorisée.
- Por favor, lea este manual con atención y consérvelo para su posterior consulta.
- Las operaciones de instalación, montaje y mantenimiento deben ser llevadas a cabo por personal autorizado.
- Per favore, legga attentamente questo manuale e lo conservi per successive consultazioni.
- Le operazioni di installazione, montaggio e manutenzione devono essere eseguite da personale qualificato e autorizzato.
- Bitte lesen Sie diese Anleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie zur späteren Einsichtnahme auf.
- Die Installations-, Montage- und Wartungsarbeiten müssen von autorisierten Fachkräften ausgeführt werden.
- Leia este manual com atenção e guarde-o para consulta futura.
- Os trabalhos de instalação, montagem e manutenção devem ser realizados por pessoal qualificado autorizado.
- Lees deze handleiding aandachtig en bewaar deze voor verdere raadpleging.
- Alle installatie-, montage- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd, bevoegd personeel.
- Läs denna bruksanvisning noggrant och spara den för framtida referens.
- Installation, monitoring och underhåll måste utföras av kvalificerad, auktoriserad personal
- Les denne vejledning omhyggeligt og gem den til senere brug.
- Installation, monitoring og vedligeholdelse skal udføres af kvalificeret, autoriseret personale.
- Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować na przyszłość.
- Instalacija, montaž i czynności konserwacyjne muszą być wykonywane przez wykwalifikowany i autoryzowany personel.
- Přečtěte si pozorně tuto příručku a uschovejte ji pro další použití.
- Instalaci, montáž a údržbu musí provádět kvalifikovaný a k tomu oprávněný personál.
- Kérjük, figyelmesen olvassa el ezt az útmutatót, és őrizze meg a későbbi felhasználás céljából.
- A telepítési, szerelési és karbantartási munkákat szakképzett és felhatalmazott személyzetnek kell végeznie.
- Моля, прочетете внимателно настоящото ръководство и го запазете за бъдещи справки.
- Инсталацията, монтажът и поддръжката трябва да се извършват от квалифициран и упълномощен персонал.
- Prosim, pozorne si prečitajte tento návod a uchovajte ho v prípade neskoršieho nahľadnutia.
- Instálacné, montážne a údržbárske práce musí vykonávať kvalifikovaný oprávnený personál.
- Paljivo pročitajte ovaj priručnik i spremite ga za buduću upotrebu.
- Ugradnju, sastavljanje i održavanje mora provoditi kvalificirano i ovlašteno osoblje.
- Vă rugăm să citiți cu atenție prezentul manual și să îl păstrați pentru referințe viitoare.
- Lucrările de instalare, montare și întreținere trebuie executate de personal autorizat calificat.
- Пажыўна прачытайце ово ўпутства і сачуйце гэта за будучае карышчэнне.
- Радове на ўграджні, скілапану і адрыжвану мора даваля кваліфікавана і овлашчана асоба.
- Poznajcie się, wnikliwie zapoznajcie z danym przewodnikiem i skonsultujcie go dla wykorzystania w przyszłości.
- Ustawka, zborka i techniczne obskuznikanie doliżny wykonajcie kwalifikowanym upolnomocnionym personalem.
- Lutfen bu klavuzu dikkatle okuyun ve gelecekte danışmak üzere saklayın.
- Kurulum, montaj ve bakım işleri kalifiye, yetkili personel tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Παρακαλούμε, διαβάστε αυτό το εγχειρίδιο προσεκτικά και φυλάξτε το για μελλοντική αναφορά.
- Οι εργασίες εγκατάστασης, συναρμολόγησης και συντήρησης πρέπει να γίνονται από καταρτισμένο, εξουσιοδοτημένο προσωπικό.
- כא לקרא בחשומת כל מדרוך זה ולשמור אותו לעיון חודר
- איך איש תחזוקה מוסמך ומורשה רשאי לבצע את עבודת התחזוקה, ההרכבה והתחזוקה.
- يرجى قراءة هذا الكتيب بعناية والاحتفاظ به للرجوع إليه مستقبلاً
- يجب القيام بأعمال التركيب والتجميع والصيانة بواسطة طاقم عمل مؤهل ومرخص له.

3

OPERATING DIAGRAM / SCHEMA DE FONCTIONNEMENT / ESQUEMA DE FUNCIONAMIENTO / SCHEMA DI FUNZIONAMENTO / FUNKTIONSSCHEMA / ESQUEMA DE FUNCIONAMENTO / WERKINGSSCHEMA / DRIFTSCHEMA / BETJENINGSDIAGRAM / SCHEMAT DZIAŁANIA / FUNKČNÍ SCHEMA / MŰKÖDÉSI VÁZLAT / ФУНКЦИОНАЛНА SCHEMA / PREVÁZKOVÁ SCHEMA / SHEMA RADA / SCHEMA DE FUNCȚIONARE/ ДИЈАГРАМ РАДА / SCHEMA ФУНКЦІОНІРОВАННЯ / ІСЛЄВІЯ ШЄМАСІ / ΔΙΑΓΡΑΜΜΑ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ / מבנית מטהלה / جدول التشغيل



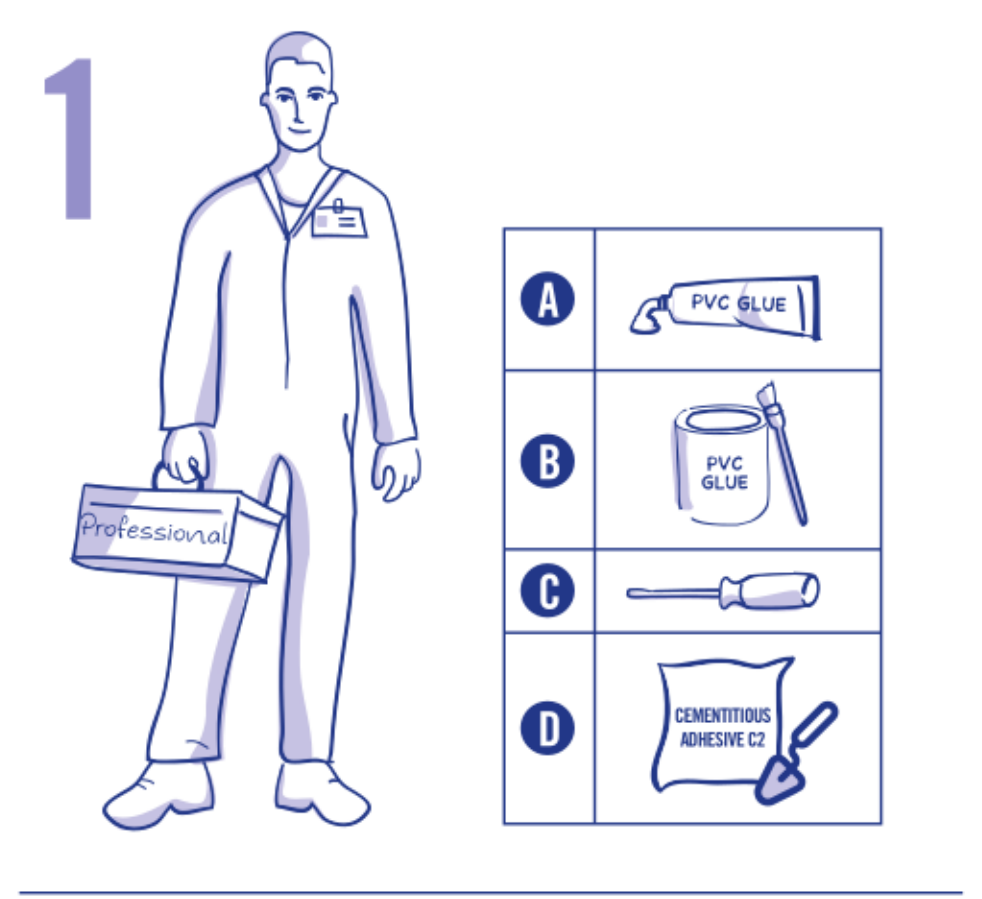
6

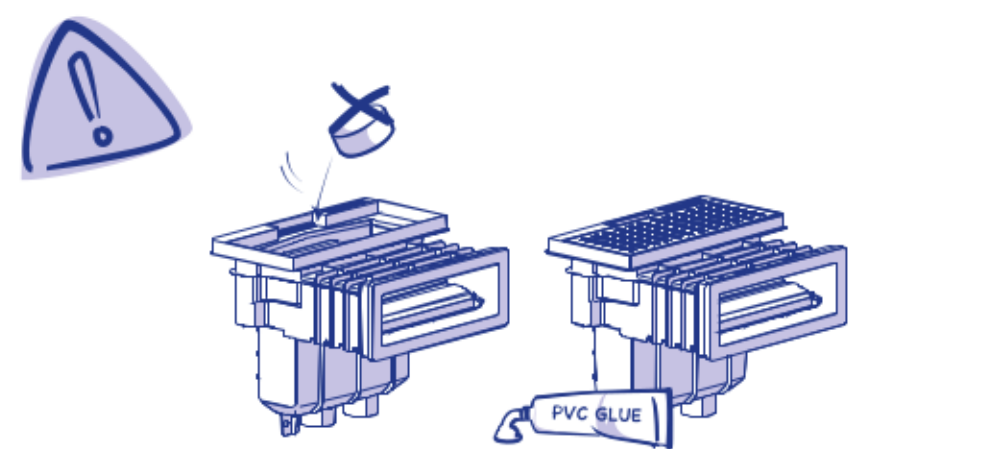
SPARE PARTS / PIÈCES DE RECHANGE / RECAMBIO / RICAMBI / ERSATZTEILE / PEÇAS SOBRESSELENTES / VERVANGINGSONDERDELEN / RESERVDLAR / RESERVEDELE / CZĘŚCI ZAMIENNE / NÁHRADNÍ DÍLY / PÓTKALKATRÉSZEK / РЕЗЕРВНИ ЧАСТИ / NÁHRADNÉ DIELY / REZERVNI DIJELOVI / PIESE DE SCHIMB / РЕЗЕРВНИ ДЕЛОВИ / ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ / YEDEK PARÇALAR / ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ / قطع الغيار / חלקי חילוף / قطع الغيار ذات اللون الأبيض /

Nº	Code	74830	74831	74832	74833	74834	74835	74836	74837
1	4402010196	X							
1	4402010197		X						
1	4402010209			X		X			
1	4402010210			X					
1	4402010211				X				
1	4402010212				X		X		
1	4402010217							X	
1	4402010218								X
2	4402010213			X	X				
2	4402010214					X	X		
2	4402010219							X	X
3	30884					X	X	X	X
4	4402010502	X	X	X	X	X	X	X	X
5	4402010198	X	X	X	X	X	X	X	X
6	4402010199	X	X	X	X	X	X	X	X

Spare parts white only / Pièces de rechange uniquement en blanc / Recambios solo color blanco / Ricambi solo colore bianco / Ersatzteile nur in Weiß / Peças sobresselentes apenas na cor branca / Alleen witte vervangingsonderdelen / Reservdelar endast vita / Reservdele kun hvide / Części zamienne tylko białej kolor / Náhradní díly pouze v bílé barvě / Csak fehér színű pótkalkatrészek / Резервни части, само бели / Náhradné diely len bielej farby / Rezervni dijelovi, samo bijeli / Pieze de schimb numai de culoare albă / Резервни делови си беле боје / Запасные части только белого цвета / Valուца beyaz renkli yedek parçalar / Ανταλλακτικά λευκό μόνο / قطع الغيار רק בצבע לבן / قطع الغيار ذات اللون الأبيض /

1





4

